

# تیزامانیک له سه‌ر پومنی سه‌گوهه

م. عه‌بدولقادره‌مه‌ئه‌مین مجه‌هد / زانکوی سلیمانی / کولیزی زمان

## پیشه‌کی:

سه‌رندانمان بوقومنی کوردى ئیستاو پابردwoo و چونیه‌تى هەلسەنگاندنی پومنی کوردى، کاریکى پرگرفت و مەترسیداره، تا بتوانىن ئەو بنەما يە ديارى بکەين، ياخود به واتايىكى تر ئەو گرفتانه دەستنېشان بکەين، كە پومنی ئیستاو پابردwoo تىكەوتۇوه، خۆمان دەخەينه بەر ھەرەشەيەك لە ئیستادا، چونكە ئەگەر پومن بەرھەمى شارستانىيەت بىت و بەمانا نويكەرى راقھى بکەين، پیویسته ئەو پومنە يان ئەو پاھىيە ھىزىكى روختىنەرى سەرلەبەرى بنەما كۆنەكان بىت كە بەگشتى پومنی ئیستاو پابردwoo كوردى دەكەويتتە بەردهم ئەو دياردەيەو رووبەپروو كىشە دەبىتتەوە، ليكدانه وەمان بوقومنەكان ئەو تىپوانىنە بەدى دەكرىت كە زۆريان بۇونەتە پارىزەرى بنەما باوهەكان و لهسەر پىرۇزى ئايدياكان كاردەكەن و لەلايەكى ترىشەوە كىشە ئايدوڭلۇزى تىا بەرجەستەبووه، واتە كاتى پومنی کوردى ئەدەبىت دەبەخشىتە پومن، كە تىپەپرېت بەسەر ئەدەبى بەرنگارى و دروشىمە دۆگماكانى سىاسەت و ئايدوڭلۇزىتە و بەها و بنەما پىرۇزەكانى ئايدياكان، ئەوساتە دەتوانىن گوتارىكى بالادەست و جەوهەرى پومن بەدەست بھىنەن، بەلام ئەبى ئىيمە ئەو بزانىن پومنى کوردى تا رادەيەك ناتوانى بەو شىيەيە دوورە پەریز بوهستىت و لە دنیايە دابېرىت، بەلام پیویستىش وايە هەتا تىكەل بە عەقلانىيەتى سەردهم نەبىت و دەلالەتەكانى مروقايەتى و گەردوونى بەرھەم نەھىيەت و دەربىرى حەقىقەت نەبى، ئەوا هەمېشە لەبەردهم شىستەكانى يەك لەدواي يەكى پومندا دەبىت. پومنى (سه‌گوهه) پومنىكە ھاوكاتە لەگەل سەرھەلدانى چەرخى مۇدېرنىتە، بەتايبەتى ئەو چەرخەيە گۆرانكارىيە كلتوري و ئابورى و سىاسى و كۆمەلايەتىه كانى لەسەردهمى پىننىسانسىوە گرتۇتە ئامىزى و ھەروەك لاي ھەمۇو مىللەتان ئەو رەوتە نوييە پەيرەو كراوه و دەولەمەندى ئەدەبىتى (پومن) يان خولقاندۇوه، لاي كوردىش بگەز زۆر زىاتر پیویستە جۈرىك لەو تىكەلەيە جىهانىيە پىك بەھىنى و خۆي دەرباز بکات لە بۆچۈونە ناوجەيىەكان و كەلك لە دەسكەوتەكانى پومنى مۇدېرنەي جىهانى وەرگرىت، بەلام لەگەل ئەوهشدا بەشىك لە پومنەكانى محمد موکرى و شىززاد حەسەن و بەختىار عەلى ..... تاد..

پوویه‌کی تایبەتیان بەخشیوه‌تە رۆمانی کوردى و سوودمەندبۇون لەخويىندنەوە فەلسەفیەكان و له دەسکەوتەكانى ھاواچەرخ و سوود وەرگرتەن له تەكىنیك و دەسکەوتەكانى پۆست مۆدیرنیتە، ژيان و بۇون و مروقايەتى و فەرەدەنگى بەھەزىنى و بچىتە ناخ و نەستى كەسايەتىەكانەوە و جىهاتە جۆربەجۆرەكانى بەمروقېبۇون بدوينى و له رىگەي ماناۋ زمان و فۆرم و تەكىنیكەوە خەسلەتەكانى بپارىزىت، فەرەدەنگى له خود و نەستى دەق و نەستى رۆماندا كەشىف بکرىت و له ئاستىكى زمانىدا بەرجەستە بىت، واتە (زمان) لە رۆمانى (سەگوھ) دا وەك كەرەستەيەك بەرجەستە بۇوە بۇ گىرانەوە بەلام نەك (زمان) وەك كەرەستەيەكى ئامادەكراو و پىشىياركراو ساز كرابىت، بەلکو زمانىكە فەرەدەنگى و دەرىپىن و كەسايەتى و كات و شوين و رووداۋ دەخولقىنى، وەك وتمان رۆمانى سەگوھ(ى سالى ۱۹۸۲، رۆمانى سەردەمى گۆرانكارىيە جۆربەجۆرەكانى مۆدیرنیتەيە، له ناخدا ھەلچۇون و تۈرەيەكى زۇرى پىيوه دىيارە و ھەلگرى زۇر لەو پىرسىيارە نەيىيانەيە، كەلەسەر بۇون و ژيان و گەردوون ھەلوىستە دەكات، بە ھىمنانە ئەو ياسا و بەھايانە كە مروقى مۆدیرنیتە سەپاندوویەتى رەتىياندەكتەوە، كۆمەلگەي كوردىش لە بىئاكايى بەئاكا دىئىتەوە، كە لەناو كىشە گشتىەكاندا بۇتە مەيدانى خويىن رشتن و رۇزانە مروقەكان لە ھەلۋىستەيەكى بى ئاكاميدان و ون ئەبن، لەلایەكى ترىشەوە رووه تارىكەكەي سىستەمى فاشىزم دەخاتە روو و پوویەكى درىنانەي سەگوھ، نووسەر كەسىكى بەئاكا و سەركىش و بەرزە، وىنەيەكى بى بەھا ئەداتە ئەو سىستەمە.

خويىنەر لە خويىندنەوەي ئەم دەقەدا رۆلى سەرەكى دەگىرەتى بۇ بەديھىناتى دەلالەتەكان و جياكىردنەوەي رەھەندە فيكىريە جياوازەكان لە دەنگە تۆتالىتارى و باوكسالارىيەكانى كۆمەلگە، چونكە دەقى رۆمانى سەگوھ لەدایكبوونى قۇناغەكەيەتى و تىا بەرھەمەاتۇو و كۆمەللى پىرسىيارى نەيىنى قۇناغى لەدایكبوونىيەتى و ھىلە سەرەكىيەكانىش جولەي رووداۋەكانى لەشىوهى رۆمانىكدا پىكھىنناوە.

نووسەر وەك هەموو شۇرۇشكىرىەكان چۆتە شاخ و بۇوە بە پىشىمەرگە، ئەگەر بۇ مىزۇو بىگەرەيىنەوەو بەپىي بۇچۇونى پېرۇزەكانى مۆدیرنیتە، گەپانەوەيە بۇ مىزۇو تۆمارى را بىردوو ئەكتە، واتە پشت بەستنە بە بىروراكانى مروق و راقھى ژيان دەكتە، بۇيە دەقى رۆمانى سەگوھ تاكە دەنگىكى گەپانەوەيە بۇ سەر را بىردوو (شىوعى كورى شىوعى توپىش وەك باوكە شىوعىيە سەگبابەكت خايەنى و مەلىكت خوش ناوى... باوكت هەر بە سەمىلە قىتەكانەوە دىيار بۇو، كە.....) سەگوھ ل ۲۱، ئەمە وىنەيەكە بۇ مىزۇو دەگەرەيتەوە كە بىرىتىيە لە ناوهندىتى عەقل و سەرچاوهى ئايىدۇلۇزىيا، واتە ئەو باكىگراوندە سىاسىيە كۆنەى ھەلگرتۇو و رېچەكەي ئامانجى كارىكى دىيارىكىردوو، واتە گەپانە بە دۇووي جۆرىك لە ستراكچەرە بەرزەكان و بە مەبەستى بە جىهانكىردن و بە گشتى كىردن، كە ئەم بۇچۇونە لاي نووسەر جىڭايى گومانە و لەيەك بۇچۇونەوە سەير ناكات و نايەوى ھەموو بۇچۇونەكان بە گشتى بکرىن و يەك جەوهەريان بدرىتى.

هونه‌ری پومن له رۆژنائاوادا لەسەدھى هەزىدمدا زیاتر برهوی پىیدراوه و هونه‌ریکى تازه‌يە به پىزەی هونه‌ر ئەدەبىئەكانى ترى شىعرو شانۇ، كە سەگوھرىش بىبەش نىيە لەو هونه‌رە تازه‌يە و لە پووی تەكىنیکەوە بالايە، كە لە لايەن مامۆستا (محمد موکرى) يەوه نووسراوه، لەم توپىزىنه‌وھىدا لايەننى ئەدەبىتى پومن و رەوتى رەخنەيى پووه مىتافىزىكى و ئايدولۆزىيەكەي دىاريکراوه.

ئەنجامى توپىزىنه‌وھىكە لە چەند خالىكدا چىربۇتەوە كە دىد و بۇچۇن و تەكىنیك و تەكىنیكى گىپرانەوە و كەوس و رووداۋ و زەمان بەدى دەكىت، توپىزىنه‌وھىكەش بەسەر دوو باسدا دابەشبووه، باسى يەكەميان بىرىتىيە لە ئەدەبىتى تىپىزىنه‌وھىكەش بەسەر دووه مىش لە ناوهندى مىتافىزىك و رەھەندى ئايدولۆزىيەت.

## باسى يەكەم:

### ئەدەبىتى رۆمان

#### رەوتى رەخنەي دەق

#### ئەدەبىتى رۆمان:

بنىاتىكى چىرى بەيەكدا چووپۇرۇپوو دەخاتە بەردىم دەركاى تىپامان و گىرىپى بۇوداوهكان ناكىرىتەوە، كە بىرىتىيە لە (زنجىرييەك روودا و كىدارى پىكخراو)<sup>۱</sup>، كەلەسەر چەند بنىاتىكى ئالۇز پىكھاتووه تايىبەتمەندىيەكى رۆمانى نويىپى بەخشىوھ و تىزى داوه بە رۆمانەكە و بەرگەزىكى سەركەوتتوو دائەنرى، هەندى لەو بنىاتانە جۆرىك لە پىشەنگى و نويىنەرايەتى خولقاندووه و كىشەي ئايدولۆزى و سوسىالىيىزمى و ..... تاد تىادا بېرز دەبىتەوە و هوڭكارى كوشتنى فەھىي و جىاوازىيە و دووركەوتتەوھىي لە دىارىدە باوهكانى سەردەم و ئەوهى كە ونىشە خودى مەرقۇنى كورده و لە بەرگىكى تردا نويىنەرايەتى دەكىت و حەقىقت بەخشىنە بەو نويىنەرايەتىي، بۆيە نووسەر پەنا دەباتە بەر و تەي (ئەم ژيانەي ئىمە مۇختەبەرە ئىمەش مشكىن) ل ۶۰ سەگوھر {ژيان- بۇون- ئازادى} مۇختەبەرە و مەرقۇنى عەقلى مەرقۇنىش بە كۆيلە بۇون بۇوه، زۆرجار ناخى مەرقۇنى كورد تىكەلە بە واقىيەكەوە و هەولى بونىادنانوھى بۇ دەدرىت و بە بۇچۇنەكانى خۆيان جارىكى تر دەخرىتەوە سەرشانۇ، نووسەرەش گومان لە خالى مەرجەعى دەكات.

(رۆمان) وەك جنسىكى ئەدەبى نوى و تىكەيشتنمان بۇي، پىيوىستىمان بە رەخنەي هاوجەرخ هەيە تا بتوانىن تىپەرین بەسەر ئەو تىكەيشتنە كۆنانەدا، چونكە پومن خۆي

په یوهندیه کی گرنگ پیکدینی له گەل ھاوچەرخدا و بەرهەمی چەرخی تازەیەو دەبىتە دیاردەیەکی نویگەری و نوینەری سەردەمەکەیەتی و ژانریکی ئەدەبیە و پیویستە پشت بەو بۆچوونە مەعریفیانە بېستىن، كە تیورى ئەدەبىمان پى دەبەخشىت.

(پۇمانى سەگوھ) ئى مەممەد موڭرى پۇويەكى ئەو دۆزەخ و پەوشە پەلە كارەساتەيە، كە لەناو كلتوريكى زالى مىتافيزىكىدایە و گىرپەۋەش گىرۇدەي ئەو كلتورەيە و مىزدە بەخشى شۇرۇشىكە و بەدواى كەينونەدا دەگەپى، كە بە ونكردن چووه، ئەويش ئەو بۇونە فەريى و جياوازىيە بەرامبەر ستراتىزىيەتى دەسەلات، ئەو گەرانەي رۆمان لە پانتايىي فەزايەكدا بۇ بەدەستەتىنى ئەو (بۇونە) يە، نەك لە پىكەتى خويىندەنەوەي واقعىكى مىزۋوئى، چونكە ئەوەي كە تىكىستەكە دىاريىدەكەت، ئەو پۇوداوه واقعەي دەرەوە نىيە، ئەمەش دەگەپىتەو بۇ تىپروانىنى فۇرمالىيىتەكان كە لە سەرتايى سەدەي بىستەمەوە دەستىپېكىردووه تا لە سىيەكاندا گەيشتە ترۆپك، زياترىش بەھۆى تىپروانىنى زمانەوە بۇو كە (ئەدەبىش وەك زمان سىستەمى سەربەخۆيى ھەيى، كۆمەلېك ياسايىيە، كە لە زمان پىكەتاتووه، هەرەنەن بېك وەك زمان ياسا دەسەلاتدارەكانى خۆى ئەبى، ئەدەب پیویستى بە ژىددەری دەرەكى نىيە، بەلام لەبارەي كۆمەلايىتىيەوە سنۇوردارە).

چاوخشاندەوە بە كارەكتەرەكانى ناو پۇمانى سەگوھ، ناتوانى بەكارەكتەرە ناو واقع دابىرىن و پۇوداوه كانىش بگېرىتەوە سەرپۇوداوه واقعىيەكانى مىزۋو، پۇمانەكە پەوتىكى بەگۈزدەچۈنەوەي سەردەمەو ئەو پەوتە رامىيارى و مىزۋوئى و كۆمەلايىتىيە رەتىدەكەتەو، كەتايىبەتە بەو سەردەم و مىزۋوەو ئەدگارەكانى بەسەر ناوهندى رۆشنېرى كوردىيەوە دىارە، كارەكتەرە كانىش جياوازى و جىڭۈركىي تىا بەدى دەكىيت و رەگەزە باوهەكانى پىشىووی لەدەستداوه، كارەكتەر كەسىكى ون بۇوە بە پىيى تیورى پۇمانى نوى، چونكە پۇوداوهەكانى بە ھىلىكى كشتىيەوە نەبەستراونەتەوە، ئەو سنۇورەيان نىيە كە لاي پۇماننوسە كۆنەكان ھەيى.

ئەگەر سەرنج بەدەينە پۇوداوهەكانى سەگوھ، خۆى لە تۆپك پۇوداودا دەبىنېتەوە، ئەو پۇوداوانە نىن كە بەيەكەوە گىرىدرابن و لەسەر ھىلىك ئاراستە كرابن، بەلکو ھەرىيەكەشيان خەسلەتى تابىھەتى جياكەرەھەيان لەگەل خۇياندا ھېتىاوه، بۇيە تىكەيىشتن و تىپرامان دەكەۋىتە سەرشانى خۆيىنەر، كە پەيوەستە بە گۇرپانكارىيە رامىيارى و پىشىكە وتنى تەكەنلۈزىياوه و پەيوەستە بە جىهانى پۇمانەوە، ئەو جىهانى كە مرۇق دەكەۋىتە پرسىيار و گومانكىردن، بۇيە پۇوداوهەكانى پۇمان، پۇوداوهەكانى مىزۋو نىن كە دەقەكەيان پىيەھەتە و لەزىز ھىلىكى كشتىدا كارناكەن، كە خەسلەتى پۇمانى نویيە و رەتكىرىدەوە خەسلەتەكانى پىش خۆيىتى، واتە پۇوداوهەكان ھاوسەنگ و تەبا نىن، چونكە دەكەونە ژىز كارىگەری زەمەنلىكى گىرپەۋە، نەك زەمەنلىق، چىنىي پۇوداوهەكانىش ئەكەونە (دەرەوەي دىدى زەمن)، كە زەمەنلىكى گىرپەۋە ئاماڭەي بۇ رابردوو بە زەمەنلىق ئىستا ئەدۇي و وشەي (ئىستا) ش زۇرىنەي جىهانى دەقى داپۇشىو بۇ پۇودانى پۇوداوهەكان.

بۆیە سیستەمی گیرانه وەکە، لەگەل پووداوه کانى ناو میژوودا یەگدگیر نابنەوە، لەبەر ئەوە زەمەنى پووداوه و پەيوهستە بە شوینى پووداوه وە، (اوست وارىن) كاتىك (وازھى "جيھان" بەكاردىنى، بەكارھىتائىكى شويئىيە، ئەندىشەي چىرۇكەكانىش يان باشتىر وايە بلىين چىرۇك رامان دەكىشىت بۆ زەمەن، كە پووداوه کانى زەمەنىشى بەدوادا دىت<sup>٤</sup> .

لەگەل ئەوهشدا دەتوانىن بلىين كە ئەدەب بە گشتى (ھونھىرىكى زەمەنىيە و جياوازە لە رەسم و هەلکۈلەن كە ھەردووكىيان ھونھىرىكى "شوين" يىن)<sup>٥</sup>، لەبەر ئەوە گرنگى زەمەنى رۆمان لەوهدايە، كە ناتوانرى زەمەنى جىابكىتىھە، لە شوين چونكە وشەي جىھان تەنها شوينى نىيە بەلکو شوينكاتىيە كەواتە لە زۇرىنەي رۆمانە گەورەكاندا كەسانىك لەدايىك ئەبن و ئەمنى يان گەشە ئەكەن و ئەگۇرپىن زۇر لە كۆمەلگا كان گۇرانكارىيان بەسەردا دىت، وەك لە رۆمانى (شەپو ئاشتى) تۈلسىتۆى و زۇرى تىريش، واتە مەۋدای زەمەن ھەميشە بەھەند وەردەگىرى لە رۆماندا لەئاست پووداوه کانىدا.

ھەروەها ھونھىرى شاراوه يىش پۇلىكى بەرچاوى ھەيە و ئەدەبىتى تەواوى پىئەدات و لە زمانى سادەي خەلکى جىا ئەكتەوە و پەيرەوى ھونھىرى نواندىن دەكەت و گىرپانه وەكان گىرپۇدەي حالەتى بەھىيما بون ئەبن، واتە لە كىردى نۇوسىندا پىيوىستە لايەنە نھىيەكەنلى بخەينە پۇو و بېرىگە و ماناكان يەكالا بکەينەوە، ھەر لەبەر ئەم جۆرە نامۆيشە تىپوانىن بۆ پوانگەكان تا پادەيەكى زۇر نامۇ دەۋارن و لە رۆمانە رىاليستەكانى جىا كىردىتەوە و بەشىكى تەوساوى "irony" گرتۇتە خۇ (ئافەرين بۆ ئىيە، پىياوهتىيان....) ل ٦٤ سەگۇھ، ياخود خواروو ژۇورو چەپ و پاستى ژۇورەكە "سەگۇھ" دووبارە كىردىنەوەشى لەزۇر پىيگەي پۆمانەكەدا دىنیايى بۇونە لە بىئازادى و دەسەلاتگرتەن بەسەر زۇرىنەي بىروراكانى زىياندا و پىيناسەيەكى تەواوى رەوشتى سەگۇھ لە چورا پارچەي كوردىستاندا بۇونى ھەيە و بۆتە گۇرەپانى ويستەكانى مۇدىرىنىتە. كە نۇوسەر جەختى لەسەر جىاوازى پىيناسەي جىاوازە نەك وەك پىيداگرتى خودىكى مۇدىرىنىتە تا ھەق بەخۇي بىدات، بۆيەش وەك ويستىك داواي ئەوە دەكەت كە (چىزى راستەقىنە و تىرىبۇون لە مردن دايە) ل ٦٠ سەگۇھ، ئەمە راکىردى نىيە لە دەست مردن بەلکو چىزى زىيانە، بە مانايمەكى تر ئەو ئازادىيە لەسەر دىنیاي واقىع بەدى نايەت بەلکو لە جىھانىكى تىدا دىتە دى، بۆيە ئەم ئاراستە irony حالەتىكى ئالۇز دروست دەكەت لە پۆمانەكەدا، يان زۇر جار (نۇوسەر چىرۇكەكەي لە دوا پىستەدا وىندەكەت و ئەمەش دەبىتە ھۆى ئەوەي كە خويىنەر نەتوانى بە گونجاندىنە پىيتشاندەرە سەرلىتىكىدەرەكانى لە گوتەي (ئەدەبىيات) يان (ئەدەبىياتى چىرۇك) دا خەيالى خۆي ئاسوودە بىكەت<sup>٦</sup>، كە نۇوسەر لە كۆتايى رۆمانەكەيدا دەگەرپىتەوە سەر (ژۇرەيکى چكولەي تارىكى پەلە سەگۇھ) سەگۇھ ل ٦٦ كە تايىبەتمەندىيەكى بەرھەمە پۇست مۇدىرىنەكانە.

ئەبىيى كە (زانىت، بۇت دەركەوت، ئىستا، ئەمۇق، مىللەتەكەت لەيەك كاتدا بىرىندارەو لە خۇ چووه..... ھەموو لەشى خويىن دادەچۈرىنى ..... ئەنجام ..... ئەوەيە وا خۇت دەبىيى كە ئىستا

له کویدایت) سهگوهر ل ٦٤، (گرنگ ئەوھىي ئىستا ناترسىت) سهگوهر ل ١١)، ناکریت پووداوهكانى ھاوکىشە بىكەين لهگەل پووداوهكانى واقعدا، بەمچورە ئاستەكان دەگۈرىت و پووبەروى ئەندىشە ئەبىتەوە يان پووبەروى پواداوى كتوپر ئەبىتەوە وەك دىلشار، خۆسۇتاندىنى نەسىن، خۆكوشتنى شىرىن، ئەمانە بەگشتى وامان لىدەكتات، كە ئاشتاي كارەكتەرهە كانىش نەبين، چونكە گىرەوە ئەو ئامادە بۇونەتىيانىيە كە زانىيارى تەواومان لەسەر كارەكتەرهە كان بىاتى، بەھىچ شىۋەيەكىش جۆرە چەقىكى تايىبەت نابىيلى، چونكە جۆرە شىۋازىك بەدى دەكىت، كە شىۋازى پۇمانى نوييە، بۇونى چەندىن كەسايىتى لە زەمەنىكدا، كە ھاوکاتى يەكترين و لەچەند شوينىكى جىاوازدان، بەم پېيىھە لە پۇمانى نويىدا ئەو تەرتىبە عەقلى و ئەدەبىيە پەتەكىتەوە و ماناي ئەوهش نىيە كە پىكخستان شىكستى ھىناوە و پېشىۋى تىايىھە، بەلکو پۇمانى نوى ناگەرىتەوە سەر گىرانەوە تەقلىدىيەكە)<sup>٧</sup>، واتە (راستىيەكان لە ھىچ گىرانەوەيەكدا وەك خۆيان نادوين، بەلکو رۇمان قىسە لەسەر كۆكراوهى بەشە جىاجىاكان دەكتات لە راپىدوودا و لە شىۋەي كىيانىكى مەنتقى تەواودا)<sup>٨</sup>.

لە بۇونى "زمان" يىشەوە پېيىستە ئامازە بە زمانى گىرەوە بىدەين، كە جۆرەك لە نامۆيى بەخشىوھ بەزمانى ئەكتەرهە كان، بەدىدو زمانىكى تايىبەتەوە دەپوانىتە بونىادى تىكست و تىكەيشتن لە ئەنجامى واقىعەوە نىيە، چونكە زانىيارىيە كان بە چەمك و فکرو فەلسەفەدا تىدەپەن، لەپىگاى بە ئەدەبىي بۇونى پۇمانەوە ھەموو ئەو فۇرمە باواتە تىكەدەشكىنى و بەرەو كراوهىي زمان دەپرات و وشەكان كىلەكەي واتايىن و دەكتاتە نەيىنەيەكانى ناولەق، كە دەگەرىتەوە بۇ جۆرەك لە تايىبەتمەندى زمانى نووسەر لە بۇونى كەس و پووداوهكانەوە، چونكە يىنیاتنانى وىنەي كەسەكان و پووداوهكان دەگەرىتەوە بۇ جىهانى جوگرافىيە دەق، واتە ئەو جىهانەي كە كەسەكانى هەلبىزاردۇوە و پېيىستى بە چ جۆرە زمانىكى ھەيە تا بىتوانى قسەكانى ئەو ئاستە رۇناكىبىريي بەرجەستە بکات و هەلگرى وەلامدانەوەي كات و شوين بىت ئەوهى ئىمەش دەمانەوېت ئەوهىي كە نووسەر خۆي لە جىهانىكى رۇناكىبىريي وەتەنەوە، چونكە (شوين رولى گرنگ دەبىنى لە هەلبىزاردۇنە نووسەردا)<sup>٩</sup>، بۇيە ئەو (جىهانە جوگرافىيە بەشىكى داپراو نىيە لە دەلالەتى شارستانى و كۆمەلايەتى، بەلکو رۇونكىردنەوەي هەلسوكەوتى كەسەكانەوە پەيوەندىيان بە زەمەنىكى دىاريكراروهى)<sup>١٠</sup>.

## رەوتى رەخنەي دەق

كاتى دېيىنە سەر خويىندەوەي جىاواز و دەنگە لىكىدەكانى دەقى پۇمانى سەگوهر، پېيىستە خويىنەر لەوە بەئاكا بىت، كە بەچاۋىيکى رەخنەگرانە و بىنياتىكى قولوھ لىيى بکولىتەوە، چونكە جىهانىكە هەلگرى دەلالەت بەخشە و تىكىستىكى فەرە رەھەندو فەرە بېرە تىكەلاؤى ژيانى سەردەمەو لە جەوهەريشدا بەدەر نىيە لە رەوتە جىهانىيەكان، كە دىزايەتى و تەبايى و پەيوەندىيان پېكھىنەوە و سەركەوتى پۇمانەكەيان دابىنكردوو، ئەوهى دەكەويتە سەر خويىنەر ئاشكراكردنى ئەو شستانەيە، كە دەق ئامازە پېنەكىدوون، چونكە خودى دەق هەنارەيەكى گەردوونىيە و

مه عریفه‌یه کی بی کوتاییه، بهره‌و دوختی مرؤفاًیه‌تی و ژیان و بیون و سه‌رووی تاکره‌وی ده‌سنه‌لات پینایی ده‌کات، له زورینه‌ی شوینه‌کانی روماندا، چه‌مکه تیگه‌یشتنه‌کان به‌ره‌هه مدینیت و بی‌روکه‌ی گه‌ردودونیکی گه‌وره‌یه و پره له بیونه‌وهر و بوته سه‌رچاوه‌ی رووداوی دله‌زینی چه‌رخی مودیرنیت، که خودی رومانیش و ده هیمامیه‌ک ده‌لاله‌ت به‌خشنه و له واقعیکی می‌ژووییه‌و سه‌رچاوه‌ی گرتووه و بنچینه‌که‌شی بنياتنانی جيھانیکه ئاويزانی مرؤفاًیه‌تیه هر ئوهش، که ئیکو بروای وايه، که (رومانته عریفه‌یه به‌لام مه‌عریفه‌یه به‌شیوه‌ی هیچ و پوچ له‌سه‌ر زمانی که‌سه‌کان دانانری رومان دیدیکه تایبته به چینی په‌یوه‌ندیه مرؤفاًیه‌تیه‌کان و شته‌کان و تایبته به داراشتنی بارودوچه‌کان و جوئی ویتاکردنیان، به‌دسته‌واژه‌یه کی تربه‌رجه‌سته‌کردنیکی فهزایی و زمانی مانایه) ۱۱.

"رومانته" به‌راقه‌و شیکردن‌ووه‌ی رووداویک نابه‌ستتیه‌وه، به‌لکو ئامازه بوزور شتی پشت رووداوه‌کان ده‌کات، واتاو ماناکان له‌ئه‌نجامی ململا‌نیکانه‌وه سه‌ريان هه‌لداوه، ململا‌نیی نیوان ره‌نگه کورديه‌کان له چه‌په‌وه بوزر است، حاله‌تیکی وروژنیه‌ری خولقاندووه له ده‌لاله‌تی هیما‌کانیدا شیوه‌یه‌ک لهره‌نگدانه‌وه‌ی زیاده‌پویی ده‌سنه‌لات ده‌گاته ئاستی مه‌ترسی له‌ناو سیسته‌مه‌که‌دا، هۆکه‌شی ده‌گه‌پیت‌وه بونه‌بیونی "ديالوگ" چونکه له ده‌قى رومانه‌که‌دا هه‌روه‌ک له‌سه‌ر ئاستی واقعی، مرؤف و مرؤفاًیه‌تی ده‌که‌ویت‌هه حاله‌تی بزربوون و ئاماده بیونه‌وه.

وشه‌ی "سه‌گوه‌ر" له روروی زمانیه‌وه ده‌لاله‌تکانی له‌به‌ردهم چه‌ند پرسیاریکدا راتده‌گری بويه گیپه‌وه ده‌لیت ئه‌م وشه‌یه په‌یوه‌ندیه‌کی به‌تینی له‌گه‌ل باوه‌پو روح‌تدا په‌یداکردووه، بونه ئوه نیه گه‌لی جار، به منگه‌منگ ئاوازت بوزانوه و ته‌نیایی خوتی پی ده‌لاوینیت‌وه و جارجاريش ده‌بی‌ستتیه‌وه به وشه‌ی (شه‌و، ری، ون، بیون) له‌یه‌ک دوو دیپری بی‌سه‌رو بی‌مانادا جیت بوز کردوت‌وه، وشه‌ی سه‌گوه‌ر سه‌ر زمانی ده‌کرده هیلانه) سه‌گوه‌ر ل ۱۴، نووسه‌ر له جيھان داده‌بپری و له بی‌ئاگاییه‌وه په‌یوه‌ندی له‌گه‌ل وشه‌ی سه‌گوه‌ردا ده‌بی‌ستتیت، ئامانچه‌کانی دنیای واقعی به‌رجه‌سته نابیت، له دنیایه‌کی تره‌وه ده‌چیت‌هه دنیای ره‌هاو راستیه‌کانه‌وه چونکه بۆی ده‌رکه‌وتووه که راستی له‌سه‌دی بی‌سته‌م و سه‌ده‌ی مودیرنیت‌هه ته‌نها شتیکی بی‌بنه‌ما و زیاتر هیچی‌تر نیه، چونکه وشه‌کانی (شه‌و، ری، ون، بیون) واته تیگه‌یشتن له‌م چه‌مکانه، بوقچوونه‌که‌ی (سوسیم) مان دیت‌وه یاد له‌سه‌ر نیشانه‌کان ئوه‌یه، که (په‌یوه‌ندی نیشانه‌کان په‌یوه‌ندیه‌که له خووه‌یه) ۱۲، به‌و واتایه‌ی که په‌یوه‌ندیه‌کی لۆزیکی له نیوان ماناو چه‌مکدا نیه، بهم شیوه‌یه ده‌بریزی وشه‌کان ره‌مه‌کیه و (راستی) یش بی‌جه‌وه‌ره، چونکه ئه‌و راستیه‌ر رومانی سه‌گوه‌ر له‌سه‌ر داریزراوه، پیکه‌یه‌کی گرنگی پرۆزه‌ی مودیرنیت‌یه. يان ئه‌وه‌تا جاريکی تر ده‌گه‌پیت‌وه بوز واقعی و ده‌ق به‌وه ده‌گه‌یه‌نیت که (هه‌ردوو به‌ره‌که ناراست و راستن- ئیوه‌ش هه‌لبزیرن که‌یفی خوتانه) سه‌گوه‌ر ل ۵۳، به‌و مانایه دیت، که هه‌لبزاردن دژی هه‌لبزاردن ئايدولۆزیا ا ده‌سنه‌لاته، چونکه ده‌بیت‌هه هۆی

تیکشکانی سیستم و جهسته و ئارهزووه کانیان و گوتاره سەلەفیه کان، بە واتایەکی تر نووسەر ئایدۇلۇزىيا پراكتيكي سەركوتکەرانە رەتەدەكتەوە و سرىنەوەي يەك ماناو بىركردنەوە و دەسەلاتە.

نووسەر پووداۋو و كەسايەتىيەكانى بەستۆتەوە بە كاتە مىزۇوېيەكانەوە، چۈنکە پووداوه کانى جىهان و گۆرەپانى كوردىستان دوورو نزىك، رابردوو يان داھاتوو، وەك ئەلقيەكى پەيوەندى ئامىز بەپىي زەمەنەكان بۇونەتە پىكھاتەي بنەماكەي و وەك تەكニك پەيرەوى كردووە و جۇرە جولەيەكى تايىبەت بەداھاتووی تىيدايى، ھونەرى رۆمان (شىوازىكە بۇ گواستنەوەي بەھەرى نووسەر بۇ خويىنەر و روشنىكردنەوەي پەيوەندى كارى ئەدەبى نىوان جىهانى ئەندىشەبىي و جىهانى راستەقىنە)<sup>۱۳</sup>، بۇيە پىيويسەت خويىنەر دەرك بەلايەنە شاراوه کانى بکات و ئاشكرايان بکات، لەبەر ئەوه خويىنەر لەبەردەم پرسىيارەكانى كىيەرەدایە (بوارىكى ئىجگار فراوانى لەبەردەمدايە و بەبىي پەيوەست بۇون بەكاد و شوينى ديارىكراو، كىيەرەدە زانىاريەكان بە خويىنەر دەگەيەنىت و بەئاگاشى دەھىننەتەوە)<sup>۱۴</sup>، بۇيە رۆمانى سەگوھر بەھۆى جىهانبىنى نووسەرەوە بەسەر كات و شوينىدا تىيدەپەرى و سەربەستىيەكى رەھايى ھەيە لە ئاماھەكردىنى كەس و رووداوه کان، لەگەل ئەوهشدا بىرەكان و كارەكتەرەكان لە نىوان دوو كەسدا نەماوهتەوە بەلكو گشتگىرە دىالۇكەكانىش كىشەو گرفتى نوى بەھەمدىيەن، (بەلام وەك دەزانن سەنگەرى راستەقىنە ئامانچى ئىمە (يەكىيەتىيە) من خۆم بەھىچ بەرەيەك نابەستىمەوە) ل ۵۳ سەگوھر، راستە نووسەر ئامانچى راستەقىنە ئەكىيەتىيە) و خوشى بەھىچ بەرەيەك نابەستىتەوە، ئەو يەكىيەتىيە ئەولىي دەدويت لە ئەنجامى فرييەوە هاتووە و لەزىر سەقفييکى نوى ئەوانى ترداو لە ئەنجامى دىالۇكەوە هاتووە.

رەگەزەكانى رابردوو بۇونەتە بنەماي رۆمان و وەك تەكニك پەيرەوى كردوون و جولەي زيانى داھاتوويان تىيدايى (شىوعى كورى شىوعى ... تۆيىش وەك باوکە سەگباپەكەت خايەنى و مەلىكت خوش ناوى) ل ۲۱ سەگوھر، كە دوو تىپۋانىنى تىا بەدى دەكريت، يەكەم كەسىكى ئەكتقى ماركسى بۇ ئەو سەردەمە كە جىڭاى بىراپوون و نويىنەرى چىنەكەيەتى و پىچەوانەى پالەوانى بورژوازىيەتە، كە خاوهنى بەرژەوندى و بى باوهەپىي، دووهمىش پالەوانى ناسىيونالىزمى كوردىيە و لەناو رەنگە كوردىيەكاندا بە پىرۆزى ناويان دىيت و لە فەزايەكى شۇرۇشكىرى كوردىي ناسىيونالىستىدا ناسراون. واتە رووداۋو كارەساتەكانى رۆمانى سەگوھر رووداۋى تاك نىن و هەمەلايەنە و گشتگىن پەيوەستە بە كۆمەلگاۋ تراژىدييائى كە كەورە دەخاتە سەر كۆي سىستەمەكان، كىشەي مىللەتىكى كەورەيە لەسەدەي بىستەمدا، گومانى كەورە دەخاتە سەر كۆي سىستەمەكان، زياتريش مەبەستى رىسواكىرىنى ئەو رووداوانەيە كە لە دنیاي مۇدىرىنىتەدا روويانداوە، لە پۇرى سايكۈلۈزىيەوە وينەكى شۇرۇبۇونەوەي زيانى سىياسى كە لە پىكە كەسايەتىيەكانەوە بەھۆى شىوازىكى خودىيەوە وينەكانى زيانى سىياسى و كۆمەلايەتىان ديارىكىردووە، زۆر جاريش لەحالەتى بى ئاگايىيەوە دەچىتە جىهانى گيانلەبەرەوە و هەلسوكەوتى ئازىھەل ھەلدىبىزىرى، كە ئاماژەيەكە بۇ حالەتىكى پرۆسەي بە ئازىلبوون، كە لەو پرۆسەيەدا روخسارى درىنە پىشان ئەدات بۇ

رەتكىرىنەوهى ئەو بارودۇخەى كە تىيايەتى (خۆت خستە سەر چوار پەل بە نىيۇ ژۇورەكەتا قەلەم بازت دەهاويشت، ئەۋسەرە ئەۋسەرت دەكىد و دەھەپىت) ل ۱۴ سەگۇھە.

رۆمانى سەگۇھە، ناوهندىكى بى سنۇورى ھەيءە، ناتوانرى بگەپېيىتەوە بۇ پىيگەيەكى دىيارىكراو يان ئامانجى سەرەكى دەق، چەندىايەتى لە پىكەھاتەكەيدا دەبىنرى واتە ھەموو ھىلىە گشتىيەكانى رۆمانى سەگۇھە لەناو ھىلە تايىبەتىيەكاندا ون بۇون ھەستيان پىناكىرىت، ئەم تايىبەتمەندىيە والە خويىنەر دەكات كە ناتوانى بەدواى ناوهندىكىدا بگەپېيىت، تا ئامانجىكى سەنتەر بەدى بکەيت، چونكە خودى دەق بەدواى واتاي نەوتراو و نەزانراودا دەگەپېت، ئەو واتايانەكە لە سىيىستەمى دەرەوهى دەق يان واقىع پەراوىز كراون، ئەگەر لەم چەند رېستەيە ورد بىنەوهە دەنگەكان بەمجۇرە دىيىنە قسە {وشەكانى سەركىلى قەبرەكەى دلشاد و دايىكى مىشكى ئاخنىيە ..... چاوهپى كەرنى دايىكت گىزى كردووى، ..... سەيرى ئەلچەي زنجىرەكانى دەست و پىت دەكەيت، ئەوە خۇ جارىيەكى دى وشە (سەگۇھەپت) نووسى .....؟} سەگۇھە ل ۴۹، كۆي گشتى پرسىارە فەلسەفي و فىكىرى و سايکولۇزىيەكان، ھەروا بەھەلپەسىزدرابى بەجى دەھىلىت و ئەيخاتە سەر خويىنەر، بۇيە ئەم تايىبەتمەندىيە بەشىكە لە تايىبەتمەندىيەكانى رۆمانەكانى {ئالان روب غريە، كلود سيمون} جەختيان لەسەر بابەتە نەوتراو و نەزانراوهەكان كردوتەوە و كەران بۇوه بەدواى پەراوىز كراوهەكاندا، ئەمە وا لە خويىنەر دەكات كە كەمتر بگاتە ناوهندۇ تا كۆتايىش بەدى ناكىرىت، بۇيە زۆر جار (رۆمانى نوى لە جەوهەردا ئەركى شىعىرىي دەبىنى و (ھىمامىي و فەرە واتايىيە)<sup>۱۰</sup>، واتە پىكەھاتنى ھەردوو جىهانى ئەندىشەيى و جىهانى راستەقىنەي بابەتى دەگەپېتەوە بۇ بەھەرە نووسەر، نەك بۇ بابەتىكى مىژۇويى يان وەك دەلالەتىكى ھەستىپىكراو، كە ئەدەبىيەت دەبەخشىتە رۆمانەكە. خويىنەر پىيوىستى بە تىرامان و لىوردبۇونەوە ھەيءە و رووداوهەكانى رووداوى ئاسايى نىيە و جۈرىك لە بەردهوامىيەتى پىيە دىيار بىت، بۇ نمۇونە رووداوهەكانى وەك خۇسۇتاندىنى نەسرىن و كۈزىانى دلشاد و دايىكى يان بەمەرگ گەيشتنى شىرین، كە لەسەر ئاستى ئامادە بۇونى دەق پىيىدىن، بەمجۇرە ئاستى ناوهەوهى دەق پېرە لە گومان و دوو دلى كە زۆريان لە كاتىكى تايىبەتدا بەدەر دەكەون. دوا بەدواى ئەم پۇوداوانە نووسەر بەھايەكى موتلەقى بەخشىوەتە شوين و بەرامبەريش ژيان لە سەدەي بىستەمدا، بۇيە شوين وەك چەمكىكى فەلسەفي دەبىنرى كە دوو مروقى سەدەي بىستەم لەسەدەي كى ئازادىدا لە ئارامگايەكدا بەختەوەرن بە يەكترى و دەبىتە ئارامگاي پىرۇزى نىشىمان، چونكە سەدەي مۆدىرىنىتەيە و تامەززۇرى بەختىارى و ئازادىيە، ھەرودەك (ئەدۇرنۇ و ھۆركەيەر لە كتىبى دىيالىيكتىكى رۆشىنگەریدا جەختيان لەسەر ئەو خالە گىرنگە كرد كە مۆدىرىنىتى كارىكى كرد، عەقل بەئاراستەي دژايەتى خۇي كار بکات، لە جىاتى ئازادى، رېزەي كۆنترۇل و سەركوتىردن زىياد بۇون)<sup>۱۱</sup>، واتە مۆدىرىنىتە چەند دامودەزگايەكى سەركوتىكەرانى بەرھەمهىنە، بەم شىيەيە ئازادى بۇو بە خەيالى تاكە كەسىك و هيچى تر، بۇيە نووسەر لەدەقى رۆمانى سەگۇھەدا بە دىننەيەوە باسى سەدەي بىستەم ئەكا، كە (خۆلەمېشى جەستەي كورو دايىك تىكەل يەكتىر بۇون، ئارامگاي بەختەوەرتىن دوو مروقى سەدەي بىستەم) ل ۴ سەگۇھە، لەلايەكى

تريشهوه شوينكات له سهه ئاستى ئاماده بونى دهق ئهو ده لاله تى هەلگرتووه و گەرانه وەيە بۇ عەقلىيەتى كۆنى سەردەمە كانى را بىردوو، كە ئىستاش بەرەنگارى دەبىنەوە، چونكە شوين وەك "ئارامگا" لاي نەستى كۆى كورد بە هيما يەكى پىرۇز لە قەلەم ئەدرى.

## باسى دووهەم:

### ناوهندى ميتافيزيك

#### رەھەندى ئايدولوژيەت

#### ناوهندى ميتافيزيكى

(كانت) واى دەبىنى، كە (ميتابفيزيك زانستىكى تىورىيە و سەربەخوييە لە ھەموو ئەزمۇونىگەرىيەك)<sup>١٧</sup>، شىوه يەك لە شىوه كانى چې بۇونەوەي چەمك و بۇچوونە فيكرييەكانە، كە لە رېكەيە لۆزىكەوە بەرەو جۆرىك لە مەعرىفە دەچىت و گۈنجاندىك لە نىوان دىياردە كاندا پىكىدىنى، مەعرىفەيەكى عەقلىيەوە و (شتىكى بان كات و بان مىشۇوپىيە، كە مەرۇف وەك بەشىكى نەگۆپو پىرۇزو كاريگەر چاوى لى ئەكتات)<sup>١٨</sup>، لە سەردەمى ئەفلاتوونەوە ئاراستە و پراكتىزە كراوه و چەمك و مەدلولە كانى نەگۆپو باوهە پىكراون بەلام بەدەركەوتى بىرمەندە ئىنگلىزى و فەرەنسىيە كان بە تايىپەتى فرانس بىگن و ديكارت، پىكها تە ئاللۇگۆپىيە فيكرييەكانى جىهانى روشىنگەرى و تەفسىرلىنى ريفورمە ئايىينى كان لە سەرەتاتى پىنپىسانسەوە و بە تايىپەتىش "مارتن لوسر" كە وەك ريفوريسىتىكى ئايىينى بۇونە هوڭارو گەشەسەندىنى روشىنگەرى و خۇزىگارى كردن لە بابەتە رەھا و شكل و فۆرمە ئامادە كراوهە كان، ئەم ئاسەوارە ئىستاش لاي كوردو مىللەتاني روژھەلات پەيرەوى بۇچوونە ميتافيزيكىيەكان دەكرى و زۇرىنەي دەق و شاعيرانى كوردەلگرى ئەو بىنیاتەن و بۇوپەكى كارايان وەرگرتووه لە جىپە جىكىرىنىدا، ھەروەك وتمان دەقى كوردىش كەم تا زۇر لە پەنای ئەم بۇچوونە كوشىنەيەدا ئەزىز بە شىوه يەكى راستەخۇ و ناراستەخۇ تىكەلاۋى بۇوه و كردووپەتى بە چاوگەيەك و ھەميشە دەگەپىتەوە سەرى، ھەروەك لە رۆمانى "سەگوھر" يىشدا وەك چەمك و زاراوه و فۆرم بە تايىپەتى لەناو پەيوەندىيە كۆمەلايەتى و سىياسى و ئايىندا لە سەر ئاستى دەق خۆى دەنۋىنى و لە سەر زارى كارەكتەر لە ئاست رووداوه كاندا ئامادە بۇونى ھەيە و لە شىوهى فۆرمى پىشىيار كراودا كۆنترۆلى بەشىك لە ئاستەكانى كردووە لەزىر چەمكى (كۈرم، شەرف، تەھنەنگ، پىاوهتى) رۆمانى سەگوھر ل ٥٣، ٢٠، بەلام ھەروەك رۆمان بەرەمە شارستانىيەتە و لە ئاست رووداوه گىرنگە كانى سەردەمدا چۆك داناداو بەرەمە فەزا يەكە جىهانى نەوتراوه كان ئامادە بۇونى ھەيە، ھەولەكانىش تەنها بۇ كەشەتكەرنى ئەو جىهانىيە، واتە فەزا ئاوهەوەي دەق،

به تایبەتی کەشەفرىدى بابەتە گەردوونى و مروقايەتى و فەلسەفيەكانە، بهم شىيۆھىه رۆمانى سەگوھر و ئەو مروقانەى كە لەو سىستەمەدا كار دەكەن ئەو مروقە شۇرۇشكىرىانەن، كە لەسەر بنىاتى پەيوەندىيە كۆمەلایەتىيە پىشوهختەكان ئامادە كراوون و ئەوهندەش بە مروقپۇون يان بە واتايەكى تر بەشۇرۇشكىرىكراون. چۈونە ناو چەمكە مىتافيزىكىيەكانەوە و بۇونە ئەو بۇونەوەرە كە ئەرك و فرمانى مىتافيزىكىيان ھەلگرتۇوە و ويىناي پېرۇزىيان پى دەبەخشىرىت، لەئاست كۆمەلدا رووخسارى دىزىويان پەتدەكىرىتەوە و بۇونە ئەو چەمكەي وەك (سکرابى سىاسى، دامودەزگا كۆنەكان، رووخسارى گەوج، ئاغايەتى) رۆمانى سەگوھر ل ٥٥-٦٣، بەشەكەي تريشى ئەو مروقانە لەناو سىستەمى سەگوھردا كە بەتەواوەتى لە حالەتىكى نا بەرابەريدان و لەناو سىستەمىكى توّتالىتارىدا لەئاست سروشتى مروقايەتى هاتۇونە خوارەوە و ژيانيان پى نابەخشىرىت لە ھەموو تىزىك بى بەشەراون، بەلکو بە پىچەوانەوە گەرانە بەدواى مىژۇوى گونجاو و تەباو گەپان بە دواى ستراكچەرىكى قول و سەربەخۇدا، ھەر لەو سىستەمەدا مىژۇوى ژنان ھىچ بۇل و ئەركىكى پى نەسپىراوە و زىاترىش لەو مروقانەيە كە توشى شىكست و دارووخان بۇوه بۆيە "شىرين" ئەيەۋىت بېيت بە پىشەرگە و وەك جنسى بەرامبەر بەلام بەرسىكى مىتافيزىكىيەوە وەلامى ئەدرىتەوە (نەكەي ھەزار قسەو قسەلۆكت بۇ ھەلددەبەستن، ياخود من دلىيام لە تو ..... بەلام خەلکەك) رۆمانى سەگوھر ل ٦١، واتە ھەموو ئەو چەمكە مىتافيزىكىيانە بۇونە خاوهنى ھىزىكى توّتالىتارى و ھەممووشيان واتە ھەموو ئەو چەمكەن بە كۆمەلایەتى كراون بۇونە تايىبەت، كە لە ژيان و ئايىن و ئايىدۇلۇزىيەتەوە سەرچاوهيان گرتۇوە و بە ناوى بەها پېرۇزەكانەوە نويىنەرايەتى دەكەن و دىنە قسە، ئەوهەتا نووسەر دەيەۋىت مروقەكان لەو دستەمۆيىھ بەيىتەدەر كۆنترۆلى ئەو تاڭرەھەندىيە بکات و جياوازىيەكان دەربخىرىن. ناكىرى ھەموو وەكويىك بخىنە يەك خانەوە (لەسەدەي بىستەمدا ھەركەسى ئاسوودەيى بويىت، ئەوا بەھەل لەو سەدەيەدا لە دايىك بۇوه) سەگوھر ل ٤٠، پىيۆيىستى بەو فۇرمى ژيانەيە كە مروق دەيخوازىت و حەقىقەتى بۇ ئەوانى تر ئەۋىت دىرى عەقلى رەھايەو بە گەردوونىكىرىدى بەها كانەو راقەي شىتكان دەكات، بۆيە خۆى بەو خودە دەزانى كە بۇونى ھەيە لەئاست بەرامبەريدا (ئەم ژيانەي ئىيمە موختەبەرە و ئىيمەش مشكىن) سەگوھر ل ٦٠، واتە ھاوكىشە {خود - بۇون} جەوهەرىكى دەسەلاتخوازانەي مۇدىرىنىتەيە، يان مروقپۇون بە خود و باوهەپىان بە جياوازى نىيەو پى لەسەر ناسنامەو راستىيەكانى خۆيان دادەگرن.

بەم شىيۆھىه دەبىينىن نووسەر بەچەند وشەو رسىتە و فريزىك ناوهەرۇكىكى فەلسەفيەمان ئاراستە دەكات، توشى رامان و تىيەكىرىن دەبىن، خويىنەر بىيچگە لە رۆمان و دەقىكى ئەدەبى، بەبەشىك لە فکرو فەلسەفەدا تىيدەپەرىت، ئەم شىوازە دەگەرىتەو بۇ زۇرىنە رۆمانەكانى سەدەي رابردوو، زىاترىش ھەولى تىكشەكاندى بونىادە تەقلیدىيەكانيان داوه و بنىاتىكى مانايى بى سنۇورىيان بەخشىوەتە دەقەكان، لىيەوە ئەركى خويىنەر دەستپېيىدەكات و دەورىكى بىنەرەتى ئەكەۋىتە سەر لە خويىنەوە دەقدا، راستەو خۆ بەشدارى لە داهىيىنانى دەقدا دەكات، سەرلەنۇي جۇرىكە لە ھەلۋەشاندەوە دەق (كە ستراتېتىشىكى فەلسەفە بەھىزە بۇ دۆزىنەوە دەق و

با بهت کان، ههولیکیش بوشکاندنی مهنتقی دوالیزمه کانی میتا فیزیک<sup>۱۹</sup> و به خشینی واتا بو سه شانو.

رۆمان ئە و زانپە ئە دەبىيە كە رووداوه کانی مرۆڤ بەرجەستە دەكەت و پەيوەستە بە هەست و نەستى مرۆڤەوە، بىياتى وشە كانىش دەبنە فەزا يەك بۇ ماناو ناواھەرۆكى تىكىست كە رووداوه و بەسەرهاتە كانى تىا چىز دەبىتەوە و دەق پىيكتىنی و سەرهاتايەك دروست دەكەت بۇ خويىندەوه و چۈونە ژۇورەوهى فەزاى دەق، بەم پىيىھ ناونىشانى "سەگوھر" پەيوەندىيەكى دىالىكتىكى پىكھىناوه و (پەيوەستە بەو چوارچىيە رۆشنېرىيە كە دەگەرىتەوە بۇي)<sup>۲۰</sup>، واتە تەفسىرىي وشەكە پەيوەندىيەكى دىالىكتىكىيە و بوارو ئاسوئىيەكى فراوان و ئەزمۇنىكى گەورە لە بەردەم خويىنەردا كردۇتەوە، سەرنجىشمان رادەكىيىشى بۇ چەندىن ئەزمۇون لە ئەزمۇونە تراژىيەكانى زەمەنى واقىع لە خودى كۆمەللى كوردىدا.

## رەھەندى ئايىدۇلۇزىيەت

ھەروەك "ئالتوسىر" ئامازەي پىيەتكەت، كە ئايىدۇلۇزىيەت ھەر ئەوه نىيە، كە كۆمەللىك بىرباوهەر بىت بەلكو (ھەر لەسەرهاتاوه لەگەل فىربونى زمان، ئايىدۇلۇزىياش رەوتى ئاسايى خۆى وەردەگرىت و خۆى دەگۈنجىنیت و ھەزمۇونى زىياد دەكەت)<sup>۲۱</sup>، بۇيە زمانى رۆمانى سەگوھر لە بەر رۆشنایى زمانى كەسايەتى ئەواندا بە فكر و رىبازى تاڭرەھەندى ئايىدۇلۇزىيەت ئاشتا بۇوه، رۆمانى سەگوھر بەرھەمەيىنەرى كۆمەلگاى تاڭرەھەندى ئايىدۇلۇزىيەت و دەرىپرو گوزارشت لەو تاڭرەھەندو باوكسالارىيە دەكەت و پىيگەيەكى بالاى باوكسالارى لە خۆ گىرتۇو، بەواتايەكى تر زۇر لەو ئاخاوتنانە نەھاتونەتە قىسە و پىيويستى بە خويىنەرى بە ئاگاھەيە، كە بتوانى بىيان ھەزىنە و جولەيان پىيەتكەت، (ژۇورييکى چكولە تارىكى پېل سەگوھر) سەگوھر ل ۶۶، پەردە لەسەر ھەممۇ ئەو ھىزۇ توانا تاڭرەھەندە ئايىدۇلۇزىيەتە رادەمالى و دەرىپرى نەبىستراوهەكان، چونكە (ئايىدۇلۇزىيەت بەشىكە لە زمان لە بەر ئەوه خودى هوشىيارى دەگۈرپىت بۇ حالەتىكى ژىيارى و لە نىشانەكاندا بەرجەستە ئەبى ..... ئەويش زمانە، كە رەزىمەي ھىيماكان لەسەر بىنچىنەي كۆمەلايەتى بىيات دەنیت)<sup>۲۲</sup>، رەنگدانەوهى كۆمەلە و ھىزىك جىبەجى دەكەت بۇيە بە ئاگايىيە و ئامازەي بۇ دەكەت (چاکە كورم ئاگات لە خۆبى سەرە رۆيى نەكەيت) سەگوھر ل ۱۵، ئەم بىركىدەمە كەيەتى و لەسەر تاڭەكان ئەندامانى سەگوھر دەرئەخات، كە سەرچاوهەشى كۆمەل و سەرەدەمە كەيەتى و لەسەر تاڭەكان پىكھاتووه، نووسەر دەيەويت ھىيمائى جوانى و راستىيەكان دەرخا و تەكىنېكىي ھىيمام خوازى داوهتە فۇرمى وشەكان، ئەوهشمان دىنېتەوە ياد كە زۇرتىر لەزىر سايىھى ئەو سىستەمە باوكسالارىيەدا بە فەنا چۈون و ئامازەيە بە واقىعە تۆتالىتارىزىمە لە بازنەي ئايىدۇلۇزىيەتى مرۆقەكانى سەگوھر، بۇيەش ئەللى (وەك پىاواكۈزى رەسەن رەفتار بىكەين) سەگوھر ل ۴۳، ئەم خەسلەتىيە كۆنترۇلى عەقل و دەررۇونى گىرتۇون و بۇوه بەشىك لە بارودۇخى مىزۇويى بۇ مرۆقەكان. كە دەگەرىتەوە بۇ دىياردەيەكى كۆمەلايەتى چەقبەستۇو.

بۆیه ئەبى بەتام و چىزىكى سەرددەمەو بپروانىنە رۆمانەكەو بە فيكىرىكى فەلسەفيهە خۆى ئاراستەئى رۆمانەكە بکات، تىپروانىنەكانى نووسەر تىپروانىنېكى پۆست مۇدىرىنەيە و ويست و ئارهزۇوەكانى تايىبەته بە كەسىكى سەركەشى ئازادىيە، هىزۇ ئەندىشە و مۇتىقەكانى لەسەر بۆچۈونەكانى پۆست مۇدىرىنەتىنە بىنیاتناوه، لە كىشەتى تاك و زۆرجارىش لە روانگەتى گەردۇون دەدويت، بەگومانەو سەيرى كەسايەتىيەكان و كىشەكانىيان دەكتات پىيوىستى بەجياوازبۇون و رىزەتىيە دەيە دوور بىت لەو يەقىنەتىيەنى جىهانى مۇدىرىنە لەسەر بىنیاتنراوه (سۇوكە ئومىدىكى كز، گۇپى پى به خشىت و هەلسایتە سەرپى، دەنگى سەگوھەكە لە كز بۇوندا بولى !) سەگوھەل ۳۰، كەشىبىنە بەرامبەر بە پىرسەو لەلايەكى تىرىشەوە ئاماژەيەكە بۇ (ھەردوو جىهانى رۆزھەلات و رۆزئاوا) كە كارى چارەنۇو سىساز تىا كەشە دەكتات، كۆمەلى كوردىش گۇپى خەبات ئەداتە خۆى و بەھىزى جىاوازبۇون و راستى فە لايەن و دىز بە كەلچەرى سەركوتەرانەي مۇدىرىنەن ئەنگاۋ دەننەت، بەلام تا ئىستا لە چوارچىوهى ئەلچەتىيەنى سىستەمە كەدا خول دەخوات (كىلە قەبرىكى بەرزت پىكاوه) سەگوھەل ۳۰، پىيوىست بەھە دەكتات كەسىستەمە سەگوھە بوار بە ئەوانى تىر بىدات و لايەنە كانى تىرنوئى بکاتەو چونكە لەم سىستەمەدا جۆرە لىكچۇونىك بەدى دەكىرىت لەگەل لايەنە سلىبىيەكەي رۆزئاوا دايىه (وا خۆت دەبىنىن كە ئىستا لە كويىدات) سەگوھەل ۶۴، بۇوه بە بەربەست لە بەرددەم گۇرانكارى و فە دەنگى، كە لە جەستەي كوردىدا خۆى دەدۇزىتەوە و دەربېرى دووبارە بۇونەوە خودى هەمان جەستەيە، نووسەر دىزى كۆنترۆلكردنە دىزى ئايىدۇلۇزىيە زالى سەركوتەرانەو باوهەبۇون بەيەك راستى رەها، كە بە فيكىرى ئەو لە ئەنجامى هەلبىزاردىدا، جىاوازىي و ھىزەكان بخريتە گەر و گروپەكان بەچالاکبۇون بىكىن واتە رەخنە لە پەيوەندى دەسەلات بە مانا (فۆكۆ) يەكەي (لىدان لە چەقى دەسەلات و ھىنانە خوارەوە ئەو چەقە

بۇ ھەريم (Local)، ۲۲

## ئەنجام

تۆيىزىنەوە كەمان بە ناوى (تىپرامانىكى لەسەر رۆمانى سەگوھە) لەپۇوي خويىندەوە و هەلسەنگاندەوە بە ئاراستەيەكدا تىپەپىوه، كە پۇوخىنەرى سەرلەبەرى بنەما كۆن و چەقبەستووەكانى رۆمانى كۆنلى كوردىيە، كە ماوهەيەكە رۆمانى كوردى پىوهى ئەنالىنى و بۆتە پارىزەرى جەوهەرى كۆن و پىرۇزىي ئايىدەلۇزىيەكان، بۆيە پىيوىستە:

۱ - بەعەقلانىيەتى سەرددەم بخويىندرىتەوە و نەينى و دەلالەتەكانى مرۆقايەتى و گەردۇونى ئاشكرا بکىرىت، چونكە خودى بۆمانەكە لە بۆچۈونەكانى سەرددەم و لەگەل سەرەلەدانى چەرخى مۇدىرىنەتەدا ھاوكاتە، ئامادەبۇونىكى تەواوى رەھەندە فيكىرى و فەلسەفيهەكانى پەيرەو كردوو، نووسەرەيش دىدىيەكى بالاى بۇ ژيان و مرۆف و بۇون ھەيە.

۲- توانستی ناوه‌کی نووسه‌ر له‌وه‌دایه، که خوی له سیتەمی په‌های کۆمەلگای کوردىي ئايدولۇزى و سیستەمی توتالیتارى دەربازكىدووه، رەوتى بەكارابۇنى مروقى کوردى بەرهەمهیناوه، ململانىيەتى له‌گەل میتافیزىكدا.

۳- زەمەن و پووداوه‌كان، ئەو زەمەنەيە كە لەدەرەوەي دىدىز زەمەنی پۆمانەكەدا پىكىت، لە‌گەل مىشۇرى واقىعى پۆماندا يان له‌گەل ژىيانى (من)ى كۆمەلايەتىدا يەككىرنابىت، چونكە زۇر جار رووداوه‌كان بەپىي بارى دەرەوۇنى گىرەوەن، زەمەنېش ناچىتە ژىر چوارچىوهى زەمەنی كۆنەوە و پووداوه‌كان بەشىوهەيەكى كەنۋەن و له‌گەل واقىعدا ھاوکىشە نىن زىاترىش زەمەنی (ئىستا) بەكاردىت و پەيوەندى بەزنجىرەي زەمەنەوە نامىننەت.

۴- "گىرەوە و كارەكتەر" ، گىرەوە بالادسەت نىيە و زانىارىيمان ناداتى لەسەر كارەكتەرەكان، چونكە كارەكتەرەيىك نىيە بېيتە تەھەر و ئەوانى تىريش بەدەوريدا بسوپىنەوە و لەشىوهى بۇون و نەبۇوندا بەدى بىرىن، گىرەنەوەش لەشىوه كۆنەكەي چۆتە دەرەوە و يەكگرتۈويى لەخۇ نەگرتۇوه بۇ پېشاندانى رووداوه‌كان.

۵- پۆمانەكە بەگشتى لەزۇر شوين و زەمەندا دۆخىكى پېشىۋى پېكەنناوه و گىريمانەكان چۇونە شوين راستى و دلىيايى بۇون و زەمەنېش جىڭكاي پرسىيار و گومانە و پەگەزى چارەسەر كەننەتى.

<sup>۱</sup> جىرمى هوشرون، مدخل لدراسة الرواية، ترجمة: غازى درويش عطية، مراجعة: د. سلمان داود الواسطي، دار الشؤون الثقافية العامة ببغداد / ۱۹۹۶، ل ۷۹.

<sup>۲</sup> جارلز بريسلير، پەختە ئەدەبى و قوتاپخانەكانى، و. لە ئىنگلىزىيەوە: عبدالخاق يعقوبى، چاپخانەي وەزارەتى پەروەردە، ھەولىي، چاپى يەكم ۲۰۰۲ ل ۱۲۵.

<sup>۳</sup> نهاد التكرلى، الرواية الفرنسية الجديدة، الجزء الثاني، دار الحرية الطباعة/ بغداد ل ۱۱۱.

<sup>۴</sup> اوستن وارين، رىتية ويليك، نظرية الأدب، ترجمة: حىالدين صبحى، مطبعة خالد الطرابيشى ل ۲۷۹.

<sup>۵</sup> د. علي ابراهيم، الزمان و المكان، دراسة نظرية تطبيقية، الاهالى للطباعة و النشر/ سوريا، الطبعة الاولى ل ۱۰۴.

<sup>۶</sup> و. محمدە كەريم و. حسين يابنە، تىپۇرى رۆمان، دەزگاي چاپ و پەخشى سەردىم، سليمانى ۲۰۰۳ ل ۱۸۳-۱۸۴.

<sup>۷</sup> نهاد التكرلى، الرواية الفرنسية الجديدة، الجزء الثاني، دار الحرية للطباعة/ بغداد ل ۷۱.

<sup>۸</sup> بيتر بروكى، الحداثة و مابعد الحداثة، ترجمة: د. عبدالوهاب علوب، مراجعة: د. جابر عصفور، المجمع الثقافى، ابو طبى - الإمارات العربية المتحدة، الطبعة الاولى ۱۹۹۵ ل ۳۷۸.

<sup>۹</sup> د. علي ابراهيم، الزمان و المكان، دراسة نظرية تطبيقية، الاهالى للطباعة و النشر/ سوريا، الطبعة الاولى ل ۸۸.

<sup>۱۰</sup> هەمان سەرچاوه ل ۱۰۱.

<sup>۱۱</sup> ئومبىرتو ئىكۇ - پەراۋىزىك لەسەر ناوى گول - و. حمسەن ياسىن - گۆفارى سەدەم ژمارە ۲۱ حىزبان ۲۰۰۲ ل ۸۷.

<sup>۱۲</sup> ليونارد جاكسون، بؤس البنية، الأدب والنظرية البنوية، ترجمة ئائز دىب، دمشق ۲۰۰۱ ل ۲۱.

<sup>۱۳</sup> عدنان خالد عبد الله (د) النقد التطبيقى التحليلي، وزارة الثقافة والاعلام، بغداد، ل ۶۵.

<sup>۱۴</sup> هەمان سەرچاوه پېشىۋى، ل ۸۶.

<sup>۱۵</sup> نهاد التكرلى، الرواية الفرنسية الجديدة، الجزء الثاني، دار الحرية للطباعة، بغداد ل ۱۶۲.

<sup>۱۶</sup> فاروق رفيق، پۆست مۇدىرىزم، گۇۋارى رەھەند، ژمارە ۱/ ۱۹۶۶ ل ۱۸۸.

- <sup>١٧</sup> زکریا ابراهیم (د)، کانت او الفلسفه التقديه، دار مصر للطباعة، الطبعة الثانية، ١٩٧٧ لـ ١١٨.
- <sup>١٨</sup> بهختيار سه جادي، سوزهی کوردى جهشنه کانی باوک، گوچارى چهارم دهق زماره ٢ پايزى ١٣٨٠، لـ ١٥٩.
- <sup>١٩</sup> محمد شوقي الزين، تأويلات وتفكيكيات، المركز الثقافي العربي، دار البيضاء- المغرب الطبعة الاولى ٢٠٠٢ لـ ١٨٩.
- <sup>٢٠</sup> سيرزا قاسم، القاريء والنص، العلاقة والدلالة، الشركة الدولية للطباعة، ٢٠٠٢ لـ ١٧٧.
- <sup>٢١</sup> مايكل باين، قراءة المعرفة، ترجمة دانا سردار، مطبعة بيتأي ٢٠٠١ لـ ٦٨.
- <sup>٢٢</sup> رامان سيلدن- النظرية الأدبية المعاصرة/ ترجمة سعيد الغانمي، دار الفارس للنشر والتوزيع بيروت، الطبعة الاولى ١٩٦٦ لـ ٣١.
- <sup>٢٣</sup> فاروق رفيق- پوست موديرنيزم، گوچارى رههند زماره ١٠/ ١٩٩٦ لـ ١٩١.

## نتائج البحث:

يحمل البحث عنوان (نظرة في روایة النباج) التي هدمت كل الأطر والضوابط الكلاسيكية للرواية الكردية التي تعاني من سمات الحداثة، حيث تحمي جوهر الأفكار المثالية وقدسية الأيديولوجيات فلذا ينبغي أن نقول:

- ١- ان الرواية كتبت بعقلية معاصرة و تكشف من خلالها الأسرار والدلائل الإنسانية والكونية، لأن هذه الرواية متفاعلة مع أفكار العصر و تألق الحداثة، ولها حضور تام مع الأبعاد الفكرية و الفلسفية و للروائي روياه المثلى إزاء الحياة و الإنسان.
- ٢- تتجلى قدرة الكاتب في تخلصه من الإيديولوجيا السائد و النزعة التوتاليتارية في المجتمع الكردي ضمن الدور الفاعل للإنسان الكردي في صراعه مع الميتافيزيقيا.
- ٣- إن الأحداث و الزمن في الرواية تتجلى خارج رويا مكونات زمن الرواية مع التاريخ الواقعي لها، أي أن حياة (أنا) الاجتماعية لا تتصل بها، لأن الأحداث ضمن الواقع النفسي سردية، لكن الزمن لا يقع ضمن أطرب التقليدية، وتبدو أحداثها بصورة مفاجئة ولا تتوافق مع الواقع أما الزمن من الحاضر المعمول به فتنقطع أو اصره بالامتداد التراتبي للزمن.

#### ٤- الرواية و الممثل:

الراوي لا يزودنا بالمعلومات حول الشخصيات لا أنه لا يوجد في الرواية البطل المحوري الذي تدور حوله الشخصيات الأخرى في إطار الوجود و العدم أما السرد فخرج عن إطاره التقليدي في عرض الأحداث.

٥- تألف الرواية في إطارها الزمني و المكاني حالات مضطربة حيث حلت الفرضيات محل الحقيقة و الاطمئنان، لكن الزمن يظل موضع الشك و التساؤل و عنصر الحل.

### Conclusion

*Our study, entitled "contemplating the novel "dog barking" has taken a direction, in terms of reading and evaluation that breaks up all the traditional and dogmatic principles from which kurdish Novel has been suffering. Since the kurdish Novel has turned into a maintainer of traditional essence, ideal sanctification and ideological conflicts, therefore.*

1- *It should be read with humanistic contemporary mentality, its secrets and universal implication as the novel itself comes simultaneous with the rise of modernity. It also represents a complete presence of the intellectual and philosophical dimensions which are in line with the writer's ideal conception of life, humanity and existence.*

2- *The writer's internal potential consists in the fact that he has got rid of the absolute ideological and totalitarian system prevalent in the kurdish society. He has produced a free flow of a reactivation process of the kurdish individual who is in conflict with the metaphysics.*

3- *Time and events, time shapes up outside the time of the novel which is not in line with the historical reality of a novel or the social life of (I). This is because events mostly take place in accordance with the narrator's psychological state. The time , however, is not subjected to traditional frameworks as the events make sudden appearances, they are not compatible with realities. The "present" tense is employed which is cut off from the time sequences.*

4- *characters & narrator: The narrator is not in control and doesn't provide us with information about the characters. This is because there is no pivotal character to become the center for the rest of the characters.*

*The narration, however, has gone out of the traditional form and is not unified in displaying the events.*

*5- The novel, in general, represents confusion in many times & places. Time is an object of question and an element of solution.*

## سەرچاوهكان

١- كتىبەكان:

أ- عەرەبىيەكان:

- اوستن وارين، رينية ويليك، نظرية الأدب، ترجمة: محى الدين صبحي، مراجعة: د. حسام الخطيب، المجلس الأعلى لرعاية الفنون والآداب والعلوم الاجتماعية، مطبعة خالد الطرابيشي، ١٩٧٢ م.
- بيتر بروكر، الحداثة و ما بعد الحداثة، ترجمة: د. عبدالوهاب علوب، مراجعة: د. جابر عصفور، المجمع الثقافي، أبو ظبي، الإمارات العربية المتحدة، الطبعة الأولى ١٩٩٥ م.
- جيرمي هوترون، مدخل الدراسة الروائية، ترجمة غازي درويش عطية، مراجعة: د. سلمان داود الوسطي، دار الشؤون الثقافية العامة، بغداد
- رامان سيلدن، النظرية الأدبية المعاصرة، ترجمة: سعيد الغاني، بيروت الطبعة الأولى ١٩٩٦ م.
- زكريا ابراهيم (د) كانت او الفلسفة النقدية، دار مصر للطباعة، الطبعة الثانية - ١٩٧٧ م.
- سيرزا قاسم، القاريء و النص، العلامة و الدلاله، الشركة الدولية للطباعة، ٢٠٠٠ م.

- على إبراهيم (د) الزمان و المكان، دراسة نظرية تطبيقية، الأهالي للطباعة و النشر، سورية، الطبعة الأولى، ٢٠٠٢.
- عدنان خالد (د) النقد التطبيقي التحليلي، وزارة الثقافة و الإعلام، بغداد.
- ليونار جاكسون، بؤس البنية، الأدب و النظرية البنوية، ترجمة: ثائر ديب، منشورات وزارة الثقافة، دمشق ٢٠٠١، لـ ٢١.
- محمد شوقي الزين، تأويلات و تفكيرات، المركز الثقافي العربي، دار البيضاء المغرب، الطبعة الأولى ٢٠٠٢.
- ما يصل باين، قراءة معرفة، ترجمة: دانا سردار، مطبعة بينائي، هولندا، ٢٠٠١.
- نهاد التكري، الرواية الفرنسية الجديدة، الجزء الثاني، دار الحرية للطباعة، بغداد.

**ب- کتیبه کورديه کان:**

- چارلز بریسلیر، پهخنهی ئەدەبی و قوتابخانه کانی، و: عبدالخالق یعقوبی، چپخانهی وەزارەتی پەروەردە، هەولێر، چاپی یەکەم ٢٠٠٢ ز.
- و. مەھمەد کەريم، و. حسین پایندە، تىرىپۇمان، دەزگای چاپ و پەخشى سەردىم، سليمانى ٢٠٠٣ ز.

**ج- گۆڤارە کان:**

- ئۆبىرتۇ ئىكۆ، پەراویزىك لەسەر ناوى گول، و. حەسەن ياسىن، گۆڤارى سەردىم ٢١ حزىران ٢٠٠٢ ز.
- بەختىار سەجادى، سوورەتى كوردى و چەشەنە کانى باوک، گۆڤارى دەق ژمارە (٢) پايىزى ١٣٨٠.
- فاروق رفيق، پۆست مۆدىرنىزم، گۆڤارى رەھەند، ژمارە ١٩٩٦/١ از.